

Zmluva o výpožičke č. 61/2024

uzatvorená podľa ust. § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany:

Názov:	mestská časť Bratislava-Staré Mesto
Sídlo:	Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava
IČO:	00 603 147
DIČ:	2020804170
Bankové spojenie:	VÚB, a. s.
Číslo účtu:	1526012/0200
IBAN:	SK02 0200 0000 0000 0152 6012
Konajúci prostredníctvom:	Ing. Matej Vagač, starosta mestskej časti

(ďalej len „Požičiavateľ“)

a

Obchodné meno:	Staromestská knižnica
Sídlo:	Blumentálska 10/A, 814 41 Bratislava
IČO:	00 226 751
Konajúci prostredníctvom:	Mgr. Jana Slezáková, riaditeľka
Bankové spojenie:	VÚB, a. s.
Číslo účtu:	61430012/0200
IBAN:	SK72 0200 0000 0000 6143 0012

(ďalej len „Vypožičiavateľ“ a spolu s Požičiavateľom ďalej len „Zmluvné strany“)

Čl. I Úvodné ustanovenia

- 1.1 Požičiavateľovi zverilo hlavné mesto SR Bratislava podľa ust. § 6 ods. 2 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí do správy nebytový priestor č. 914 o výmere 54,57 m², nachádzajúci sa na prízemí bytového domu na ulici Obchodná v Bratislave, súpisné číslo 530, orientačné číslo 52, postaveného na pozemku parcela registra „C“ parc. č. 8479, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoria o výmere 1371 m², katastrálne územie Staré Mesto, zapísaného na LV č. 8364, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom.
- 1.2 Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Staré Mesto schválilo uznesením č. 3/2024 zo dňa 06.02.2024 výpožičku nebytového priestoru špecifikovaného v odseku 1.1 tohto článku Zmluvy Vypožičiavateľovi za nižšie uvedených podmienok.

Čl. II Predmet Zmluvy a účel výpožičky

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Požičiavateľa bezodplatne vypožičať Vypožičiavateľovi nehnuteľnosť uvedenú v ods. 1.1 tejto Zmluvy - nebytový priestor č. 914 o výmere 54,57 m² nachádzajúci sa na prízemí bytového domu na Obchodnej 52 v Bratislave (ďalej len „**predmet výpožičky**“) a záväzok Vypožičiavateľa užívať predmet výpožičky za účelom a podmienok

dohodnutých v tejto Zmluve a po uplynutí doby výpožičky vrátiť predmet výpožičky Požičiavateľovi.

- 2.2 Vypožičiavateľ je oprávnený predmet výpožičky užívať za účelom uchovávania knižničného fondu a plnenia účelu na ktorý bol zriadený, pozostávajúceho z/zo:
- a) poskytovania knižničných služieb formou prezenčných a absenčných výpožičiek občanom,
 - b) prípravy bibliograficko-informačných služieb v oblasti odborného spracovania bibliografií, ako aj písomných a ústnych faktografických informácií,
 - c) nadobúdania, spracúvania a uchovávania knižničného fondu,
 - d) vedenia systému katalógov, kartoték a bibliografického aparátu,
 - e) spracúvania katalógu informácií o Požičiavateľovi,
 - f) spolupráce s predškolskými zariadeniami, školami, vzdelávacími a kultúrnymi ustanovizňami a spolkami Požičiavateľa,
 - g) poskytovania osobitných knižničných služieb deťom, dôchodcom, ZŤP a nezamestnaným,
- (ďalej len „**účel výpožičky**“).

Na prípadnú zmenu účelu výpožičky, resp. jeho rozšírenie je Vypožičiavateľ oprávnený len s predchádzajúcim písomným súhlasom Požičiavateľa vyhotoveným vo forme písomného dodatku k tejto Zmluve.

- 2.3 Vypožičiavateľ nie je oprávnený dať predmet výpožičky, resp. jeho časť do nájmu, podnájmu alebo výpožičky tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiavateľa. Vypožičiavateľ nie je oprávnený zriadiť záložné právo k predmetu výpožičky, ani inak zaťažiť predmet výpožičky.

Čl. III

Odovzdanie predmetu výpožičky a doba výpožičky

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že predmet výpožičky bude Požičiavateľom odovzdaný a Vypožičiavateľom prevzatý najneskôr do 3 dní od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky spíšu Zmluvné strany protokol.
- 3.2 Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky na dobu **určitú 2 roky**, ktorá začína plynúť odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy (ďalej len „**doba výpožičky**“).
- 3.3 Požičiavateľ je v súlade s ust. § 662 ods. 2 Občianskeho zákonníka oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky, ak Vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky riadne, alebo ho užíva v rozpore s účelom výpožičky.

Čl. IV

Služby spojené s užívaním predmetu výpožičky

- 4.1 Vypožičiavateľ je povinný uhrádzať Požičiavateľovi náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky pozostávajúce z nákladov na ústredné kúrenie, vodné a stočné, ohrev vody, TUV, odvoz a likvidáciu odpadov, upratovanie a osvetlenie spoločných priestorov, zrážkovú vodu a to preddavkovo vo výške **267,18 Eur (slovom: dvestošesťdesiatšesť eur a osemnásť centov) štvrtročne**. V tejto sume nie sú zahrnuté náklady na upratovanie predmetu výpožičky, ktoré si zabezpečuje Vypožičiavateľ vo vlastnom mene a na vlastné náklady. Výška preddavkov za jednotlivé služby je uvedená vo výpočtovom liste, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy.

- 4.2 Preddavky podľa odseku 4.1 sa Vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať na účet Požičiavateľa najneskôr v desiaty deň príslušného kalendárneho štvrťroka, za ktorý sa uhrádzajú, a to na účet Požičiavateľa, **č. účtu v tvare IBAN: SK63 0200 0000 3500 0152 6012, VS: 0208115242**. Úhrada preddavkov za prvý neúplný kalendárny štvrťrok je splatná do desiatich dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v pomernej výške podľa počtu zodpovedajúcich dní a vypočíta sa ako súčin 1/365 ročnej úhrady preddavkov a počtu dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy do konca príslušného štvrťroka. Nedoplatky, prípadne preplatky vzniknuté vyúčtovaním služieb za príslušný kalendárny rok sú splatné v termíne a podľa zúčtovacích údajov uvedených správcom alebo Požičiavateľom na písomnom vyúčtovaní.
- 4.3 Vypožičiavateľ sa zaväzuje akceptovať zvýšenie sumy preddavkov uvedenej v ods. 4.1 tohto článku Zmluvy, a to v prípade zmeny cien dodávaných služieb, alebo v prípade nadmernej spotreby niektorej z poskytovaných služieb. Zvýšenie sumy preddavkov podľa predchádzajúcej vety je Vypožičiavateľ povinný uhradiť na základe jednostranného oznámenia Požičiavateľa o zvýšení sumy preddavkov alebo novej faktúry zohľadňujúcej túto úpravu.
- 4.4 Vypožičiavateľ je pri každej platbe podľa tohto článku povinný uviesť obdobie, za ktoré sa platba poukazuje. V prípade, že Vypožičiavateľ obdobie neurčí a Požičiavateľ eviduje voči Vypožičiavateľovi pohľadávku z titulu nedoplatku na preddavkoch, je Požičiavateľ oprávnený započítať nešpecifikovanú platbu na pokrytie najstaršej splatnej pohľadávky. Za nedodržanie termínu úhrady uplatní Požičiavateľ voči Vypožičiavateľovi úrok z omeškania stanovený v ust. § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z.
- 4.5 Popri uhrádzaní preddavkov podľa tohto článku Zmluvy sa Vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať Požičiavateľovi najneskôr v desiaty deň príslušného kalendárneho štvrťroka aj sumu zodpovedajúcu refundácii nákladov platených Požičiavateľom podľa zákona č. 182/1993 Z. z. o vlastníctve bytov a nebytových priestorov pozostávajúcich z platieb do fondu prevádzky, údržby a opráv, odmeny za správu a poistného, a to v sume **153,84 Eur (slovom: stopäťdesiattri eur a osemdesiatštyri centov) štvrťročne** na účet a variabilný symbol Požičiavateľa uvedený v ods. 4.2 tohto článku Zmluvy. Úhrada podľa tohto odseku za prvý neúplný kalendárny štvrťrok je splatná do desiatich dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy v pomernej výške podľa počtu zodpovedajúcich dní a vypočíta sa ako súčin 1/365 ročnej úhrady a počtu dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy do konca príslušného štvrťroka.

Čl. V

Povinnosti Zmluvných strán

- 5.1 Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať ustanovenia tejto Zmluvy a nesie voči Požičiavateľovi plnú zodpovednosť za predmet výpožičky, vrátane prípadnej škody na ňom, a to počas celej doby výpožičky.
- 5.2 Vypožičiavateľ je povinný užívať predmet výpožičky po dobu výpožičky len na dohodnutý účel. Na užívanie predmetu výpožičky na iný ako dohodnutý účel je Vypožičiavateľ povinný vyžiadať si od Požičiavateľa osobitný písomný súhlas.
- 5.3 Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do užívania inému subjektu.
- 5.4 Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky užívať tak, aby na ňom nevznikla škoda. V opačnom prípade je Požičiavateľ oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť.
- 5.5 Vypožičiavateľ je povinný chrániť predmet výpožičky pred poškodením, alebo zásahom tretích osôb. V prípade, že takáto udalosť pri užívaní predmetu výpožičky nastane, je Vypožičiavateľ povinný o tom bez zbytočného odkladu upovedomiť Požičiavateľa a súčasne nahradiť Požičiavateľovi škodu, ktorá touto udalosťou Požičiavateľovi vznikla.

- 5.6 Požičiavateľ je povinný spolu s predmetom výpožičky odovzdať Vypožičiavateľovi aj kľúče od predmetu výpožičky.
- 5.7 Vypožičiavateľ je povinný protokolárne odovzdať predmet výpožičky Požičiavateľovi najneskôr v nasledujúci pracovný deň po skončení výpožičky, ak sa s Požičiavateľom nedohodne inak.
- 5.8 Vypožičiavateľ je povinný vrátiť Požičiavateľovi predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. V prípade nesplnenia tejto povinnosti je nájomca povinný zaplatiť Požičiavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100,00 EUR za každý deň omeškania s odovzdaním predmetu výpožičky.
- 5.9 Požičiavateľ je počas trvania právneho vzťahu založeného touto Zmluvou oprávnený vykonávať potrebnú technickú kontrolu predmetu výpožičky a kontrolovať, či Vypožičiavateľ užíva predmet výpožičky riadnym spôsobom a v súlade so zmluvne dohodnutými podmienkami. Vypožičiavateľ je povinný za týmto účelom, ako aj za účelom vykonania opráv predmetu výpožičky umožniť Požičiavateľovi, resp. ním povereným osobám prístup do všetkých miestností a častí predmetu výpožičky po predchádzajúcom nahlásení Vypožičiavateľovi.
- 5.10 Vypožičiavateľ nie je oprávnený predať alebo iným spôsobom previesť vlastníctvo nebytového priestoru v prospech tretích osôb.
- 5.11 Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať Požičiavateľa o tom, že vypožičaný majetok nevyužíva na plnenie úloh v rámci predmetu svojej činnosti, alebo v súvislosti s ním, a navrhnúť spôsob jeho ďalšieho využitia v súlade so Zásadami hospodárenia s majetkom mestskej časti Bratislava-Staré Mesto a s majetkom zvereným do správy mestskej časti Bratislava-Staré Mesto.
- 5.12 Vypožičiavateľ je oprávnený realizovať úpravu nebytového priestoru vrátane interiérových úprav, ako aj napríklad inštaláciu akéhokoľvek bezpečnostného zariadenia v nebytovom priestore len po predchádzajúcom písomnom súhlase Požičiavateľa, na vlastné náklady, z vlastných finančných prostriedkov a v súlade s ustanoveniami príslušných právnych predpisov. Akékoľvek povolené úpravy predmetu výpožičky sa stávajú vlastníctvom Požičiavateľa a nezakladajú Vypožičiavateľovi žiadny nárok na náhradu nákladov vyplývajúcich z realizácie odsúhlasených, resp. neodsúhlasených úprav ani počas trvania zmluvného vzťahu, ani po jeho skončení. V prípade realizácie povolených úprav, povolených zmien, povolených zásahov do jestvujúcej elektrickej inštalácie je Vypožičiavateľ povinný odovzdať Požičiavateľovi projektovú dokumentáciu, prípadne zakreslenie skutkového vyhotovenia, doklad o odbornej spôsobilosti osoby, ktorá predmetné práce realizovala, revíziu správu. Pokiaľ Vypožičiavateľ túto dokumentáciu neodovzdá, je povinný na základe výzvy Požičiavateľa uviesť nebytový priestor do pôvodného stavu, pokiaľ sa s Požičiavateľom nedohodne inak. Vypožičiavateľ je oprávnený vybaviť nebytový priestor zariadeniami predmetmi podľa vlastného uváženia v súlade s účelom nájmu dohodnutým v tejto Zmluve.

Čl. VI Ukončenie Zmluvy

- 6.1 Táto Zmluva sa končí uplynutím dohodnutej doby výpožičky uvedenej v Čl. III ods. 3.2 tejto Zmluvy.
- 6.2 Túto Zmluvu je možné ukončiť kedykoľvek písomnou dohodou Zmluvných strán.
- 6.3 Požičiavateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, ak Vypožičiavateľ napriek písomnému upozorneniu Požičiavateľa, užíva predmet výpožičky v rozpore s ustanoveniami tejto Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy Vypožičiavateľovi, pričom Zmluva sa týmto dňom zrušuje.

Čl. VII Doručovanie

- 7.1 Písomnosti sa doručujú na adresu Zmluvných strán uvedenú na prvej strane tejto Zmluvy. Zmenu tejto adresy je Zmluvná strana, ktorej sa zmena týka, povinná bezodkladne písomne oznámiť druhej Zmluvnej strane.
- 7.2 Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, všetky oznámenia, vyhlásenia, žiadosti, výzvy a iné úkony v súvislosti s plnením (ďalej len „**písomnosť**“), musia byť urobené v písomnej forme a doručené na adresu druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví Zmluvy a/alebo na inú adresu, ktorú oznámi táto Zmluvná strana. Písomnosť sa považuje za doručeníu za nasledovných podmienok:
- a) v prípade osobného doručovania dňom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto Zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručeníke a/alebo kópii doručovanej písomnosti, alebo dňom odmietnutia prevzatia písomnosti takou osobou,
 - b) v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku oprávneného na poskytovanie poštových služieb podľa zákona č. 324/2011 Z. z. o poštových službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov dňom doručenia na adresu Zmluvnej strany a v prípade zásielky do vlastných rúk dňom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto Zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručeníke.
- 7.3 Za deň doručenia písomnosti doručovanej prostredníctvom poštového podniku sa pokladá aj
- (i) deň, v ktorý Zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať,
 - (ii) deň vrátenia zásielky odosielateľovi, aj keď sa adresát o jej uložení nedozvedel.

Čl. VIII Záverečné ustanovenia

- 8.1 Vzťahy Zmluvných strán založené touto Zmluvou, ktoré Zmluva výslovne neupravuje, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 8.2 Vzájomné práva a povinnosti Zmluvných strán založené touto Zmluvou nesmie žiadna Zmluvná strana previesť na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.
- 8.3 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
- 8.4 Zodpovednosť Vypožičiatel'a voči Požičiavateľovi z dôvodu náhrady škody pretrváva aj po zániku Zmluvy, ak k vzniku škody došlo ešte počas účinnosti tejto Zmluvy.
- 8.5 Zánikom účinnosti tejto Zmluvy alebo jej časti nie je dotknutá účinnosť tých ustanovení Zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto Zmluvy a/alebo vzhľadom na ich povahu má trvať aj po ukončení účinnosti tejto Zmluvy.
- 8.6 Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať výlučne na základe písomnej dohody Zmluvných strán formou písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
- 8.7 Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, pričom Požičiavateľ dostane tri rovnopisy a Vypožičiavateľ dostane dva rovnopisy.

- 8.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, Zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, Zmluva nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Požičiavateľ:

Vypožičiavateľ:

Ing. Matej Vagač
starosta mestskej časti

Mgr. Jana Slezáková
riadiťka

Príloha: Výpočtový list.



Výpočtový list
na preddavkové platby za služby s nájmom spojené

Platnosť od :

Názov firmy (organizácie) meno : Staromestská knižnica

Adresa priestoru : Obchodná č. 52, Bratislava

Bankové spojenie : VÚB
Bratislava

Variabilný symbol : 0208115242

Číslo účtu : SK63 0200 0000 3500 0152 6012

Rozpis služieb :	mesačne	štvrt'ročne €
Záloha na ústredné kúrenie :		126,69
Záloha na vodné stočné-studená voda:		15,30
Záloha na ohrev vody :		10,77
Záloha na TUV :		3,36
Odvoz a likvidácia odpadu :		9,63
Upratovanie spol.pr. :		25,50
Osvetlenie spoločných priestorov :		69,36
Zrážková voda :		6,57
Ostatné náklady (FO,OS,poistné) :		153,84
Deratizácia :		
Havarijná služba :		
Zimná údržba :		
Zálohové platby za služby spolu :		421,02 €

V Bratislave dňa

Prenajímateľ : Ing. Matej Vagač
starosta mestskej časti